

EN Wall Hung Fire

FR Cheminée à fixation murale

PL Kominek ścienny

RO Șemineu Suspendat Pe Perete

ES Chimenea Mural

PT Lareira De Parede

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

V10622_5059340472089_BX2201M

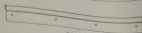
5059340472089
5059340472096
5059340472119



01. x1



02. x1



03. x1



04. x1



05. x5



06. x5



07. x2

EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de



EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins
ES Contenido PT Conteúdo

EN	FR	PL	RO	ES	PT
Safety	3 Sécurité	9 Bezpieczeństwo	17 Siguranță	23 Seguridad	29 Segurança
Guarantee	9 Garantie	16 Gwarancja	23 Garanție	29 Garantía	35 Garantia
Installation	42 Installation	42 Instalacja	42 Instalare	42 Instalación	42 Instalação
Product description	48 Description du produit	48 Opis produktu	48 Descrierea produsului	48 Descripción del producto	48 Descrição do produto
Function & setting	49 Fonctions et réglages	67 Funkcje i ustawienia	68 Funcții și setări	75 Funciones y configuración	83 Funções e configurações
Troubleshooting	101 Dépannage	101 Rozwiązywanie problemów	102 Depanare	102 Resolución de problemas	103 Resolução de problemas
Care & maintenance	104 Entretien et maintenance	104 Czyszczenie i konserwacja	105 Îngrijire și întreținere	106 Cuidados y mantenimiento	106 Cuidados e manutenção

01

EN Advice Before Fitting

Please retain all of the packaging until all of the parts and the contents of the fixing pack have been checked and counted against the parts list (in the Box).

The fixing pack contains small items, which should be kept away from young children. It is suggested that all of the fixing pack contents are placed into a container, to reduce the risk of losing any small pieces.

HANDLE WITH CARE TO PREVENT DAMAGING THE GLASS! Before First Use

Place the wall fire onto a flat, stable, heat-resistant surface at least 1 meter away from furniture curtains or any other flammable materials. If placing the wall fire in an alcove, make sure that there is at least 600 mm of space above and 200 mm of space each side, to guarantee good air circulation.

FR Conseils avant l'installation

Conserver l'ensemble de l'emballage jusqu'à ce que toutes les pièces et le contenu du kit de fixation aient été comptés et comparés à la liste des pièces (dans la boîte).

Le kit de fixation contient de petites pièces qui doivent être conservées hors de portée des jeunes enfants. Il est conseillé de placer tout le contenu du kit de fixation dans un récipient adapté afin de réduire le risque de perte des petites pièces.

MANIPULER AVEC PRÉCAUTION POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LA VITRE !

Avant la première utilisation

Installer la cheminée murale sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, à 1 mètre minimum des rideaux ou de tout autre matériau inflammable. Si la cheminée est placée dans une alcôve, s'assurer qu'il y a au moins 600 mm d'espace au-dessus et 200 mm d'espace de chaque côté, afin de garantir la bonne circulation de l'air.

PL Wskazówki przed przystąpieniem do montażu

Należy zachować całe opakowanie do czasu sprawdzenia i policzenia wszystkich części i zawartości opakowania z elementami mocującymi, a następnie porównania z listą części (w opakowaniu).

Opakowanie z elementami mocującymi zawiera małe elementy, które należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci. Zaleca się umieszczenie całej zawartości opakowania z elementami mocującymi w pojemniku, aby ograniczyć ryzyko ich zgubienia.

ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ABY ZAPOBIEĆ USZKODZENIU SZYBY!

Przed pierwszym użyciem

Umieścić kominek ścienny na płaskiej, stabilnej, żaroodpornej powierzchni, w odległości co najmniej 1 metra od mebli, zasłon i innych materiałów łatwopalnych. W przypadku umieszczenia kominka ściennego we wnęce należy upewnić się, że jest nad nią co najmniej 600 mm wolnej przestrzeni, a także po 200 mm wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza.

RO Sfat înainte de montare

păstrează toate materialele de ambalare până când toate componentele și conținutul setului de fixare sunt verificate și numărate parcurgând lista de componente (din cutie).

Setul de fixare conține articole mici, care trebuie ținute departe de copiii mici. Se recomandă ca toate elementele din setul de fixare să fie puse într-un recipient, pentru a reduce riscul de a pierde vreunul.

A SE MANEVRĂ CU GRIJĂ PENTRU A PREVENI DETERIORAREA STICLEI!

Înainte de prima utilizare

Pune șemineul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură, la cel puțin 1 metru de mobilier, draperii sau alte materiale inflamabile. Dacă pui șemineul într-o nișă, asigură-te că există cel puțin 600 mm de spațiu deasupra și 200 mm de spațiu pe fiecare parte pentru a asigura o bună circulație a aerului.

ES Consejos antes de la instalación

Conserve todo el embalaje hasta que se hayan comprobado todas las piezas y el contenido del pack de fijación y se haya contrastado con la lista de piezas (en la caja).

El pack de fijación contiene artículos pequeños, que deben mantenerse fuera del alcance de los niños pequeños. Se recomienda colocar todo el contenido del pack de fijación en un recipiente para reducir el riesgo de perder piezas pequeñas.

MANIPULE CON CUIDADO PARA NO DAÑAR EL CRISTAL

Antes del primer uso

Coloque la chimenea mural en una superficie plana, estable y resistente al calor al menos a 1 metro de distancia de cortinas, muebles o cualquier otro material inflamable. Si coloca la chimenea mural en un hueco, asegúrese de que haya al menos 600 mm de espacio por encima y 200 mm a cada lado para garantizar una buena circulación de aire.

PT Conselhos antes da montagem

Guarde toda a embalagem até que todas as peças e o conteúdo da embalagem de fixação tenham sido verificados e contados em relação à lista de peças (na caixa).

A embalagem de fixação contém itens pequenos que devem ser mantidos afastados de crianças pequenas. Sugere-se que todo o conteúdo da embalagem de fixação seja colocado num recipiente para reduzir o risco de perder peças pequenas.

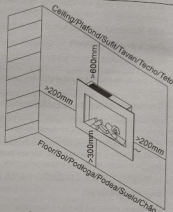
MANUSEAR COM CUIDADO PARA EVITAR DANOS NO VIDRO!

Antes da primeira utilização

Coloque a lareira de parede numa superfície plana, estável e resistente ao calor, a pelo menos 1 metro de distância de cortinas, móveis ou quaisquer outros materiais inflamáveis. Se colocar a lareira de parede num nicho, certifique-se de que há pelo menos 600 mm de espaço acima e 200 mm de espaço em cada lado, para garantir uma boa circulação de ar.

EN Note: Ensure the fireplace is mounted at least 300mm above floor.

- This heater is for wall mounting only. Do not attempt to use it free standing.
- Referring to below figure select a suitable position in which to mount the heater horizontally - use a spirit level to achieve this.
- Check the wall to ensure there is no wiring, pipe wires etc in the area to be drilled. (See fig.1)
- Drill 4 holes and put the relevant wall plugs into the holes, See fig.2
- See fig.3 fig.4 First fix screws to wall.
- See fig.5, hang fireplace to hanger.
- Secure fireplace to wall (see fig. 6 fig 7).



FR Remarque : S'assurer que la cheminée est installée à 300mm au-dessus du sol au moins.

- Ce radiateur est conçu pour être fixé au mur uniquement. Ne pas essayer de l'utiliser en pose libre.
- En se reportant aux figures ci-dessous, choisir une position appropriée dans laquelle installer le radiateur à l'horizontale. Pour ce faire, utiliser un niveau à bulle.
- Vérifier le mur pour s'assurer qu'il n'y a pas de câbles, de tuyaux, etc. dans la zone à percer. (voir Fig. 1).
- Percer 4 trous et placer les chevilles dans les trous. (voir Fig. 2).
- Commencer par fixer les vis au mur. (voir Fig. 3 et Fig. 4).
- Accrocher la cheminée sur le support. (voir Fig. 5).
- Fixer la cheminée au mur (voir Fig. 6 et Fig. 7).

PL Uwaga: Kominek należy zamontować co najmniej 300 mm nad podłogą.

- Kominek jest przeznaczony wyłącznie do montażu ściennego. Nie wolno używać go jako wolnostojącego.
- Korzystając z rysunku poniżej, wybierz odpowiednie miejsce, aby zamontować kominek poziomo — użyj w tym celu poziomicy.
- Sprawdź ścianę, aby upewnić się, że w miejscu wiercenia nie przebiegają przewody elektryczne, rury itp. (patrz rys. 1). Wywierć 4 otwory i umieść w nich kołki rozporowe (patrz rys. 2).
- Wywierć 4 otwory i umieść w nich odpowiednie kołki rozporowe (patrz rys. 2).
- Najpierw wkręć śruby w ścianę (patrz rys. 3 i 4).
- Zawieś kominek na uchwycie (patrz rys. 5).
- Przymocuj kominek do ściany (patrz rys. 6 i rys. 7).

RO **Notă:** Ai grijă ca șemineul să fie montat la cel puțin 300 mm deasupra podelei.

- Acest șemineu este doar pentru montare pe perete. Nu încerca să-l folosești autonom.
- Uităndu-te la figură, alege o poziție adecvată în care să montezi orizontal șemineul. Folosește o nivelă cu bulă pentru această operațiune.
- Verifică peretele pentru a te asigura că nu există cabluri, trasee de cablu etc. în zona unde se dau găurile. (Vezi fig. 1).
- Fă 4 găuri și pune diblurile în ele – vezi fig. 2.
- Prinde mai întâi șuruburile în perete – vezi fig. 3 și fig. 4.
- Agăță șemineul pe suport – vezi fig. 5.
- Fixează șemineul pe perete (vezi fig. 6 și fig. 7).

ES **Nota:** Asegúrese de que la chimenea está montada al menos a 300 mm del suelo.

- Este calefactor es solo para montaje en pared. No intente utilizarlo de forma independiente.
- Con la siguiente figura como referencia, seleccione una posición adecuada para montar el calefactor horizontalmente. Utilice un nivel de burbuja para ello.
- Compruebe la pared para asegurarse de que no hay cables, tuberías, etc. en el área que se va a perforar. (Consulte la fig. 1)
Perfore 4 orificios y coloque los tacos en los agujeros. Consulte la fig. 2.
- Consulte las figuras 3 y 4. En primer lugar, fije los tornillos a la pared.
- Consulte la figura 5. Cuelgue la chimenea en el colgador.
- Fije la chimenea a la pared (consulte las figuras 6 y 7).

PT **Nota:** Certifique-se de que a lareira está montada, pelo menos, 300 mm acima do chão.

- Este aquecedor destina-se apenas a montagem na parede. Não tente utilizá-lo de pé.
- Consultando a figura abaixo, selecione uma posição adequada para montar o aquecedor na horizontal – utilize um nível de bolha de ar para o conseguir.
- Verifique a parede para se certificar de que não existem cablagens, fios de tubos, etc., na área a perfurar. (Consulte a Fig. 1)
- Perfure 4 orifícios e coloque as buchas de parede nos orifícios, consulte a Fig. 2.
- Consulte a Fig. 3 e a Fig. 4; primeiro fixe os parafusos na parede.
- Consulte a Fig. 5; pendure a lareira no gancho.
- Fixe a lareira à parede (consulte a Fig. 6 e a Fig. 7).

03



03. x1



PWA5.0x40
05. x4



5.0*40x05
06. x4

Fig. 1/
Rys. 1

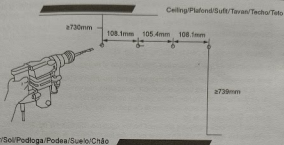


Fig. 2/
Rys. 2



Fig. 3/
Rys. 3

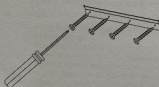
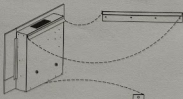


Fig. 4/Rys. 4



Fig. 5/Rys. 5



See Fig. 6/Voir Fig. 6/Patrz rys. 6/
Vezi fig. 6/Consulte la Fig. 6/Ver Fig. 6

04



04. x1



PWA5.0x40
05. x1



6.0*40x05
06. x1



PWA3.5x08
07. x2

Fig. 6/
Rys. 6

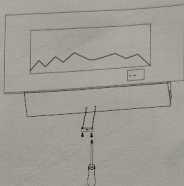
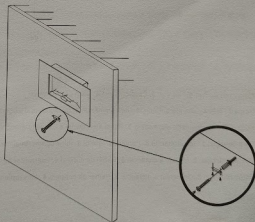
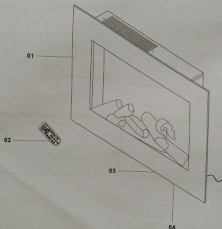


Fig. 7/
Rys. 7



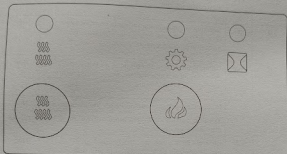


- EN 1. Main body 2. Remote control 3. Control Panel 4. Main power switch
- FR 1. Corps 2. Télécommande 3. Panneau de commande 4. Interrupteur d'alimentation principal
- PL 1. Korpus 2. Pilot zdalnego sterowania 3. Panel sterowania 4. Główny wyłącznik zasilania
- RO 1. Corp principal 2. Telecomandă 3. Panou de control 4. Întrerupător de alimentare de la rețea
- ES 1. Cuerpo principal 2. Mando a distancia 3. Panel de control 4. Interruptor de alimentación principal
- PT 1. Corpo principal 2. Comando à distância 3. Painel de controlo 4. Interruptor de alimentação principal

PL Funkcje i ustawienia

Urządzenie można włączyć za pomocą pilota zdalnego sterowania po uprzednim podłączeniu do gniazda i włączeniu głównego wyłącznika zasilania. Główny wyłącznik zasilania znajduje się w prawym dolnym rogu urządzenia.

Urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania znajdującego się w prawym dolnym rogu kominka, jak pokazano na rysunku poniżej.



Główny wyłącznik zasilania

OBŚLUGA RĘCZNA:

Włączyć główny wyłącznik zasilania ; pojedynczy sygnał dźwiękowy potwierdzi włączenie kominka, który następnie przejdzie w tryb czuwania:

1. Naciśnij przycisk wyboru trybu ogrzewania — urządzenie rozpocznie pracę z mocą 900W, a wskaźnik zacznie świecić na NIEBIESKO. Naciśnij po raz drugi — urządzenie rozpocznie pracę z mocą 1800W, a wskaźnik zacznie świecić na CZERWONO. Naciśnij po raz trzeci — grzejnik się wyłączy, a wskaźnik zgaśnie.

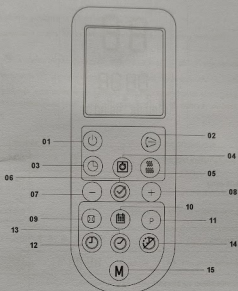
UWAGA: po ręcznym włączeniu elementów grzejnych będą one działać, ale nie będzie nimi sterować czujnik temperatury.

2. Naciśnij przycisk płomienia — polana i płomień rozświecą się z małą intensywnością. Naciśnij przycisk po raz drugi, aby zwiększyć intensywność płomienia na średni poziom. Naciśnij po raz trzeci, aby uzyskać największą intensywność płomienia. Naciśnij po raz czwarty — polana i płomień zgasną. Następnie cykl powtórzy się.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

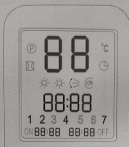
Pilot zdalnego sterowania

UWAGA: aby móc sterować urządzeniem przy użyciu pilota zdalnego sterowania, należy je uprzednio włączyć za pomocą przełącznika wł./wyl.



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Przycisk trybu czuwania | 9. Przycisk trybu otwartego okna |
| 2. Przycisk płomienia | 10. Przycisk programatora tygodniowego |
| 3. Przycisk wyłącznika czasowego | 11. Przycisk trybu programu tygodniowego |
| 4. Przycisk ustawiania czasu | 12. Przycisk włączania czasu ogrzewania |
| 5. Przycisk trybu ogrzewania | 13. Przycisk ustawienia minut |
| 6. Przycisk potwierdzenia wyboru | 14. Przycisk wyłączania czasu ogrzewania |
| 7. Przycisk zmniejszania wartości | 15. Przycisk trybu wielu przedziałów czasowych |
| 8. Przycisk zwiększania wartości | |

Wyświetlacz LCD



	Tryb programatora tygodniowego	°C	Jednostka temperatury
	Otwarte okno		Wyłącznik czasowy (0-12 godzin)
	Wskaźnik poziomu mocy grzewczej		Wł./wyt. płomienia (niezależnie od ogrzewania)
88	Temperatura	1 2 3 4 5 6 7	Dzień tygodnia
88:88	Ustawienie czasu/P1-P6	88:88 OFF	Wyłączenie czasu ogrzewania
ON 88:88	Włączenie czasu ogrzewania		

UWAGA: należy dokładnie PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i wykonać opisane poniżej KROKI.

Krok 1: Otwórz tylną pokrywę i włóż 2 baterie AAA (brak w zestawie).



Krok 2: Pilot zdalnego sterowania przeprowadzi samodiagnostykę i przejdzie w tryb czuwania, wyświetlając godzinę i datę. Domyślna godzina to 12:30, a data to 7 (NIEDZIELA). (Wartości od 1 do 7 odpowiadają dniom tygodnia od poniedziałku do niedzieli).

Krok 3
UWAG
STER
TYGO
Na prz
Naciśn
wartoś
Naciśn
Nastę
Na kor
sterow
kolejn

Krok 4
się ws



Krok 5
Pierws
Drugie
Trzeci

UWAG
wykon

Krok 6
Na pilo
ustawić

Krok 3: Ustawianie czasu

UWAGA: AKTUALNĄ GODZINĘ MOŻNA USTAWIĆ TYLKO NA PILOCIE ZDALNEGO STEROWANIA, PO JEGO WŁĄCZENIU. Przycisk nie działa w ustawieniu PROGRAMATORA TYGODNIOWEGO.

Na przykład: ustawienie godziny 14:15 we wtorek.

Naciśnij przycisk ustawiania czasu : zacznie migać wskazanie godziny. Naciśnij lub , aby wybrać wartość 14.

Naciśnij ponownie : zacznie migać wskazanie minut. Naciśnij lub , aby wybrać wartość 15.

Następnie naciśnij ponownie : zacznie migać wskazanie dnia. Naciśnij lub , aby wybrać wartość 2.

Na koniec naciśnij przycisk potwierdzenia wyboru , aby potwierdzić ustawienie (jeśli pilot zdalnego sterowania wyświetla wskazanie 14:15 2, co oznacza godz. 14:15, wtorek, możesz przejść do kolejnych kroków).

Wybór	Wyświetlane wskazanie
Poniedziałek	1
Wtorek	2
Środa	3
Czwartek	4
Piątek	5
Sobota	6
Niedziela	7
Godziny	00-23
Minuty	00-59
Temperatura	7-30

Krok 4: Naciśnij przycisk trybu czuwania na pilocie zdalnego sterowania — na wyświetlaczu LCD pojawi się wskazanie:



Jest to domyślne ustawienie fabryczne.

Krok 5: Naciśnij przycisk trybu ogrzewania , aby zmienić ustawienie:

Pierwsze naciśnięcie: 900W (wskazanie na wyświetlaczu LCD:)

Drugie naciśnięcie: 1800W (wskazanie na wyświetlaczu LCD:)

Trzecie naciśnięcie: wyjście z ustawienia trybu ogrzewania — zniknie.

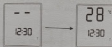
UWAGA: przejście do następnego kroku (ustawienie temperatury) wymaga uprzedniego wykonania kroków od 1 do 5.

Krok 6: Ustawienie temperatury

Na pilocie zdalnego sterowania zacznie migać wskazanie temperatury: . Naciśnij lub , aby ustawić żądaną temperaturę.



Temperaturę można ustawić w zakresie od 7 do 30°C.



Krok 7: Naciśnij przycisk wyłącznika czasowego — zacznie migać wskazanie czasu. Naciśnij , aby wybrać czas, po jakim ma nastąpić wyłączenie urządzenia. Maksymalne ustawienie to 12 godzin, a minimalne — 1 godzina. Następnie naciśnij przycisk potwierdzenia wyboru , aby potwierdzić ustawienia.

Wskazanie zacznie migać,
naciśnij Wybierz wartość od
01 do 12



Krok 8: Ustawienie programatora tygodniowego

1. Naciśnij przycisk programu tygodniowego — wskaźnik na obudowie kominka zaświeci się na zielono. Po wyłączeniu programu tygodniowego zielony wskaźnik zgaśnie.

W lewym górnym rogu wyświetlacza LCD pilota zdalnego sterowania pojawi się wskazanie .



2. Następnie naciśnij przycisk programatora tygodniowego . Zacznie migać cyfra dnia. Naciśnij ponownie przycisk , aby wybrać ustawienie programatora od 1 do 7 (od poniedziałku do niedzieli).

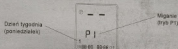
3. Ustawianie wielu przedziałów czasowych w ciągu 24 godzin na dobę

Naciśnij przycisk trybu wielu przedziałów czasowych — zacznie migać wskazanie P1.



24 godziny na dobę	Przykład harmonogramu 24-godzinnego dostosowanego do rozkładu dnia
P1	04:00 ☀ Ogrzewanie w. / 07:00 ✖ Ogrzewania wyl.
P2	11:30 ☀ Ogrzewanie w. / 13:30 ✖ Ogrzewanie wyl.
P3	17:30 ☀ Ogrzewanie w. / 22:00 ✖ Ogrzewanie wyl.
P4-P6	

UWAGA: P1-P6 to ustawienia wielu przedziałów czasowych w 24-godzinnym cyklu ogrzewania.



4. W trybie P1 nacisnąć przycisk wyboru czasu włączenia ogrzewania — zacznie migać wskazanie **00:00-00**. Naciśnij ponownie przycisk wyboru czasu włączenia ogrzewania i wybierz godzinę (od 00 do 23).

5. Naciśnij przycisk ustawienia minut , aby wybrać minuty.

6. Naciśnij przycisk wyboru czasu wyłączenia ogrzewania — zacznie migać wskazanie **00:00 off**.

7. Naciśnij ponownie przycisk wyboru czasu wyłączenia ogrzewania i wybierz godzinę (od 00 do 23).

8. Naciśnij ponownie przycisk ustawienia minut , aby wybrać minuty.

9. Na pilocie zdalnego sterowania będzie migać wskazanie **-- --**. Naciśnij lub , aby ustawić temperaturę (patrz krok 6).

10. Naciśnij przycisk trybu wielu przedziałów czasowych , aby kontynuować wprowadzanie ustawień od P2 do P6. Następnie naciśnij przycisk potwierdzenia wyboru , aby potwierdzić.

Ustawianie programatora dla kolejnych dni tygodnia (od wtorku do niedzieli — POWTÓRZ KROK 4).

Ustawianie funkcji Otwarte okno

Naciśnij przycisk funkcji Otwarte okno — wskaźnik na etykiecie kominka zaświeci się na żółto.

Po wyłączeniu funkcji Otwarte okno żółty wskaźnik zgaśnie.

Na wyświetlaczu LCD pilota zdalnego sterowania pojawił się ikona funkcji Otwarte okno .

Jeśli po otwarciu okna w ciągu dwóch minut temperatura spadnie o 2°C, wskaźnik zacznie migać i ogrzewanie wyłączy się automatycznie.

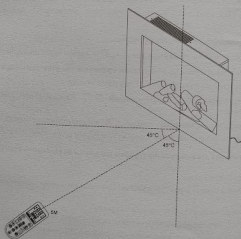
Naciśnij ponownie przycisk  aby wyłączyć funkcję Otwarte okno. Urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia.



Ustawianie płomienia

Przycisk płomienia  służy wyłącznie do włączania i wyłączania efektu płomienia. Aby wyregulować intensywność płomienia, należy zrobić to ręcznie, korzystając z panelu sterowania na obudowie kominka.

Uwaga: Odległość, z której można obsługiwać kominek za pomocą pilota zdalnego sterowania, wynosi maks. 5 metrów, a kąt nie powinien przekraczać 45 stopni.



Zabezpieczenie (wylłącznik termiczny):



UWAGA: PRODUKT JEST WYPOSAŻONY W JEDNO ZABEZPIECZENIE CHRONIĄCE PRZED PRZEGRZANIEM, KTÓRE NIE RESETUJE SIĘ SAMOCZYNINIE. W PRZYPADKU, GDY KOMINEK PRZESTAJE DZIAŁAĆ W WYNIKU PRZEGRZANIA, NALEŻY NATYCHMIAST WYKONAĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI: ODŁĄCZYĆ ZASILANIE OD GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO I WYCIĄGNAĆ WTYCZKĘ. USUNĄĆ WSZELKIE PRZEDMIOTY PRZYKRYWAJĄCE URZĄDZENIE.



UWAGA: NIE DOTYKAĆ URZĄDZENIA, PONIEWAŻ BĘDZIE GORĄCE. USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIKI KOMINKA W POŁOŻENIU „OFF” I POZOSTAWIĆ GO DO CAŁKOWITEGO OSTYGNIECIA. PO CAŁKOWITYM OSTYGNIECIU PONOWNIE PODŁĄCZYĆ I URUCHOMIĆ KOMINEK. NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA. WEWNĄTRZ NIE WYSTĘPUJĄ ŻADNE CZĘŚCI WYMAGAJĄCE SERWISOWANIA PRZEZ UŻYTKOWNIKA.

PL Rozwiązywanie problemów

- Większość problemów można rozwiązać w prosty sposób — w tym celu zapoznaj się z poniższą tabelą.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kominek wyłączył się i nie włącza się ponownie	Kominek przegrzał się i zabezpieczenie spowodowało, że wyłącznik termiczny odłączył urządzenie lub zadziałał bezpiecznik w domowej instalacji elektrycznej.	Zresetuj wyłącznik termiczny poprzez wyłączenie zasilania i włącz je ponownie po upływie 5 minut. Użyj głównego wyłącznika zasilania.
Płomień nie porusza się	Usterka silniczka płomienia.	Wezwij wykwalifikowanego specjalistę serwisowego, aby wymienił silniczek płomienia.

RO Ghid de depanare

- Majoritatea problemelor sunt simple de rezolvat. Consultă tabelul următor ca referință.

Problemă	Cauză	Check
Șemineul se oprește și nu mai pornește.	Șemineul s-a supraîncălzit, iar dispozitivul de siguranță a determinat comutatorul termic să se deconecteze sau s-a declanșat disjunctorul.	Resetează comutatorul oprind alimentarea de la întrerupător și așteaptă 5 minute, apoi repornește.
Flacăra nu se mișcă.	Motorul flăcării s-a defectat.	Cheamă un tehnician de service calificat pentru a înlocui

- Il est également recommandé de nettoyer régulièrement cet appareil en passant un léger coup d'aspirateur sur les grilles de protections afin d'éliminer la poussière ou la saleté accumulée à l'intérieur ou sur l'appareil.



ATTENTION : NE PAS UTILISER DE DÉTERGENTS, DE NETTOYANTS CHIMIQUES OU DE SOLVANTS, CAR ILS PEUVENT ENDOMMAGER LA SURFACE DES COMPOSANTS EN PLASTIQUE.

PL Czyszczenie i konserwacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Ostrożnie wyczyścić zewnętrzną powierzchnię produktu miękką, wilgotną szmatką z roztworem łagodnego mydła lub bez niego.



UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRZENOSZENIA LUB CZYSZCZENIA PRODUKTU NALEŻY ZACZEKAĆ, AŻ CAŁKOWICIE OSTYGNIE.

- Nie wolno dopuścić do przedostania się wody lub innych płynów do wnętrza produktu, ponieważ może to spowodować pożar i/lub niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Zaleca się również okresowe czyszczenie urządzenia poprzez delikatne przesuwanie końcówki odkurzacza nad osłonami, aby usunąć kurz i brud, które mogły zgromadzić się wewnątrz i na zewnątrz urządzenia.



UWAGA: NIE WOLNO UŻYWAĆ SILNYCH DETERGENTÓW, WYBIELACZY ANI ROZPUSZCZALNIKÓW, PONIEWAŻ MOGĄ ONE USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ KOMPONENTÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH.